

Koanhē Anhiohjit ê Piānlūn

(Mk 2:23~28; Lk 6:1~5)

12 Ū chit ê Anhiohjit, Iésu tùi béhhng kengkòe, I ê bûntô paktó iau , tòh khaisí tiah béhsūi lâi chiáh. ² Hoalsái phài ê lāng khòanⁿ tiòh, tòh kā Iésu kóng , “Lí khòanⁿ! Lí ê bûntô chò Anhiohjit bô engkai chò ê tāichì.”

³ Iésu tòh ìn kóng , “Lín kám m̄ bat thák tiòh koanhē Tabit kah i ê pōhā paktó iau ê sí sǒ chò ê tāichì? ⁴ I jìpkhì SiōngChú ê sèngtiān , chiáh chètōaⁿ téng ê mīpau; chiàu lúthoat, kantaⁿ chèsì chiah ū chukeh thang chiáh hiànchè ê mīpau . Tabit kah i ê pōhā bô engkai chiáh. ⁵ Á sī, lín kám m̄ bat tī Môse ê lúthoat thák tiòh kóng, múi chit ê Anhiohjit, chèsì tī sèngtiān lâi hiànchè ū hoān tiòh Anhiohjit ê lúthoat , khiok bô sng sī hoānhoat? ⁶ Góa kā lín kóng, tī chia ū chit hāng pí sèngtiān koh khah tiōngiàu ê tāichì. ⁷ ‘Góa sǒ ài ê m̄ sī chè m̄h, sī liánbín.’²³ Lín nā chinchìⁿ ū liáukái chit kù òe ê ìsù , lín tòh bē kā bô chōe ê lāng tēng chōe; ⁸ Inūi Jínchú sī Anhiohjit ê Chú.”

Iésu I Hó Khôechhiú ê Lāng

(Mk 3:1~6; Lk 6:6~11)

⁹ Iésu līkhui hit sóchāi, jìpkhì in ê hōetng. ¹⁰ Tī hia tú ū chit ê khôechhiú ê lāng. Ū chitkóa lāng siūⁿ beh chhōe khangphāng lâi kò Iésu , tòh mng I kóng, “Tī Anhiohjit i pēⁿ kám ū hah lúthoat?”

¹¹ Iésu ìn kóng, “Kású lín tiongkan ū lāng ū chit chiah iūⁿ tī Anhiohjit poáh lókhì kheⁿlāi, lín kám bē kā i giú khilái? ¹² Lāng pí iūⁿ ke chin ū kètát, sói, tī Anhiohjit chò hósū sī háphoat ê.” ¹³ Iésu tòh kā hitê lāng kóng , “Chhiú chhun chhutlái!” I chitē chhun chhutkhì, chhiú tòh hòkgoân, kah i lēnggōa hit ki chhiú kângkhoán . ¹⁴ Hoalsái phài ê lāng chhut khì, tòh kèbō beh ánhóaⁿ lâi hāisí Iésu.

關係安歇日 ê 辯論

(可 2:23~28 ; 路 6:1~5)

12 有一个安歇日，耶穌 tùi 麥園經過，祂 ê 門徒腹肚 iau , tòh 開始摘麥穗來食。 ² 法利賽派 ê 人看 tiòh , tòh kā 耶穌講：「祢看！祢 ê 門徒做安歇日無應該做 ê tāichì。」

³ 耶穌 tòh 應講：「Lín kám m̄ bat 讀 tiòh 關係大衛 kah 伊 ê 部下腹肚 iau ê 時所做 ê tāichì? ⁴ 伊人去上主 ê 聖殿，食祭壇頂 ê 麵包；照律法，kantaⁿ 祭司 chiah 有資格 thang 食獻祭 ê 麵包，大衛 kah 伊 ê 部下無應該食。 ⁵ Á 是，lín kám m̄ bat tī 摩西 ê 律法讀 tiòh 講，每一個安歇日，祭司 tī 聖殿內獻祭有犯 tiòh 安歇日 ê 律法，卻無算是犯法? ⁶ 我 kā lín 講，tī chia 有一項比聖殿 koh khah 重要 ê tāichì。 ⁷ 『我所 ài ê m̄ 是祭物，是憐憫。』²³ Lín 若真正有了解 chit 句話 ê 意思，lín tòh bē kā 無罪 ê 人定罪。 ⁸ 因為人子是安歇日 ê 主。」

耶穌醫好癱手 ê 人

(可 3:1~6 ; 路 6:6~11)

⁹ 耶穌離開 hit 所在，人去 in ê 會堂。 ¹⁰ Tī hia tú 有一个癱手 ê 人。有一 kóa 人想 beh chhōe 孔縫來告耶穌，tòh 問祂講：「Tī 安歇日醫病 kám 有 hah 律法？」

¹¹ 耶穌應講：「假使 lín 中間有人有一隻羊 tī 安歇日跋落去坑內，lín kám bē kā 牠 giú 起來? ¹² 人比羊加真有價值，所以，tī 安歇日做好事是合法 ê。」 ¹³ 耶穌 tòh kā hitê 人講：「手伸出來！」伊一下伸出去，手 tòh 復原，kah 伊另外 hit 支手全款。 ¹⁴ 法利賽派 ê 人出去，tòh 計謀 beh án 怎來害死耶穌。

²³ HSA 6:6

²³ 何 6:6

SiôngChú Sớ Kéngsoán ê Lôpók

15 Iésu chai in ê kèbô , tòh ìkhui hit sóchāi , ū chin chē lâng tòe I khi; I i hó in sōu ū pēn ê lâng.
16 M̄ koh , I bênglêng in m̄ thang kongkhai piáubêng I ê sinhūn. 17 Che sī ūi tiòh beh ènggiām Isáiah tāigiânjîn sớ kóng ê òe, kóng:

18 Lí khòaⁿ, Góa ê lôpók, I sī Góa kéngsoán ê.

I sī Góa sớ thiàⁿ ê, Góa chinchiàⁿ kahì ê.

Góa beh kā Góa ê Sènglêng siúⁿsù hō I.

I ē tùi bānbîn soanpòr Góa ê símphòⁿ.

19 I bô beh chenglūn, mā bô beh tōa siaⁿ jiáng.
mā bô láng tī kelō thiaⁿkiⁿ I ê siaⁿ.

20 Siūsiong ê lôtek, I bô beh atchih;
teh beh hoa ê teng sim, I mā bô beh pūn sit,
titkàu I hō konggī titsèng.

21 Bānbîn lóng ē gióngbōng I.²⁴

Iésu kah Kúiong Béhchebul

(Mk 3:20~30; Lk 11:14~23)

22 Jiānāu, ū láng chhōa chit ê inūi siāsîn hūsin, chheⁿmê koh ékáu ê láng lâi Iésu hia. Iésu kā i i hó, i tòh ē kóngōe, mā ū khòaⁿkiⁿ. 23 Chèng láng lóng chin tiòhkiāⁿ, kóng, “Chitê láng kám m̄ sī Tabit ê kiáⁿsun?”

24 M̄ koh, Hoalísái phài ê láng thiaⁿ tiòh tòh ìn kóng, “Chitê láng putkò sī khò kúiong Béhchebul ê sèlèk lâi teh kóaⁿ kúí.”

25 Iésu chai in sim lâi teh siūⁿ ê tāichì , tòh tùi in kóng, “Kokka nā kí lāiloān, ittēng ē biátbōng; nāsī siāⁿchhī á sī katēng kí huncheng, tòh bē

上主所揀選 ê 奴僕

15 耶穌知 in ê 計謀 , tòh 離開 hit 所在 , 有真 chē 人 tòe 祂去 ; 祂醫好 in 所有有病 ê 人。 16 M̄ koh , 祂命令 in m̄ thang 公開表明 祂 ê 身分。 17 這是為 tiòh beh 應驗以賽亞代 言人所講 ê 話 , 講 :

18 你看 , 我 ê 奴僕 , 祂是我揀選 ê 。

祂是我所疼 ê , 我真正 kah 意 ê 。

我 beh kā 我 ê 聖靈賞賜 hō 祂 ,

祂 ē 對萬民宣布我 ê 審判 。

19 祂無 beh 爭論 , mā 無 beh 大聲 jiáng ,
mā 無人 tī 街路聽見 祂 ê 聲 。

20 受傷 ê 蘆竹 , 祂無 beh atchih ;
teh beh hoa ê 燈心 , 祂 mā 無 beh pūn 熄 ,
直到 祂 hō 公義得勝 。

21 萬民 lóng ē 仰望 祂 。

耶穌 kah 鬼王別西卜

(可 3:20~30 ; 路 11:14~23)

22 然後 , 有人 chhōa 一个因為邪神附身 , chheⁿmê koh 啞口 ê 人來耶穌 hia 。 耶穌 kā 伊醫好 , 伊 tòh ē 講話 , mā 有看見 。 23 眾人 lóng 真 tiòh 驚 , 講 : 「 Chitê 人 kám m̄ 是大衛 ê kiáⁿ 孫 ? 」

24 M̄ koh , 法利賽派 ê 人聽 tiòh tòh 應講 : 「 Chitê 人不過是靠 鬼王別西卜 ê 勢力來 teh 趕鬼 。」

25 耶穌知 in 心內 teh 想 ê tāichì , tòh 對 in 講 : 「 國家若起內亂 , 一定 ē 滅亡 ; 若是城市 á 是家庭起紛爭 , tòh bē tàng 繼續存在 。 26 撒旦若

²⁴ ISI 42:1~4

²⁴ 賽 42:1~4

tàng kèsiòk chûnchāi. 26 Satán nā kóaⁿ Satán, tòh sī kakī kongkek kakī, á^{nne}, Satán ê ôngkok kám khiā ē chāi? 27 Góa nāsī khò Bèhchebul ê sèlèk lâi kóaⁿ kúi, á^{nne}, lín ê tōtē sī khò siáⁿlâng ê sèlèk lâi kóaⁿ kúi? Lín kakī ê tōtē ē hoánpòk lín ê koantiám! 28 M̄ koh, Góa nā sī óakhò SiōngChú ê Sènglêng teh kóaⁿ kúi, á^{nne} sī teh chêngbêng SiōngChú kòktō íkeng lâi kàu lín tiongkan ā.

29 “Bô lâng ē tàng chhim jìpkhì íongsū ê chhù, koh kiap i ê chāibút, tūhui i tāseng kā hitê íongsū pák khí lâi, jânāu chiah ē tàng kiap i chhùlāi ê chāibút.

30 “Nā bô kah Góa kâng simchì ê, tòh sī hoántùi Góa; bô hiápchō G óa ê kangchok ê, tòh sī teh phòhoāi. 31 Inūi á^{nne}, Góa kā lín kóng, lâng bôlūn hoān tiòh siáⁿmih chōe, liân húipòng ê chōe, mā lóng ē tàng tit tiòh siàbián; m̄ koh, siattók Sènglêng ê chōe ittēng bē tàng tit tiòh siàbián. 32 Lâng nā kóngōe kongkek Jínchú, iáu ē tàng tit tiòh siàbián; m̄ koh, kóngōe kongkek Sènglêng ê lâng, bôlūn tī hiānsè á sī lâisè, lóng bē tàng tit tiòh siàbián.”

Chhiū kah Kóechí

(Lk 6:43~45)

33 “Hó chhiū kiat hó kóechí, pháíⁿ chhiū kiat pháíⁿ kóechí; khòⁿ kóechí tòh ē tàng chhiáⁿ chhiū ê hópháiⁿ. 34 Lín chiahê tók hō ah! Lín bêngbêng sī pháíⁿ lâng, ná ē tàng kóngchhut hó òe? Inūi lâng só kóng chhutlāi ê òe, lóng sī tùi i ê simté liú^l chhut lâi ê. 35 Hó lâng tùi i só chekchū ê liôngsiān hiánchhut liôngsiān; pháíⁿ lâng tùi i só siuchūn ê siáok lōchhut siáok.

36 “Góa koh kā lín kóng, lâng lāmsám kóng ê òe, tī símphòⁿ ê jitchí, tàk kù lóng tiòh hū chekjīm; 37 inūi kinkì lí só kóng ê òe, lí ē hông soanphòⁿ ū chōe á sī bô chōe.”

趕撒旦, tòh 是 kakī 攻擊 kakī, á^{nne}, 撒旦 ê 王國 kám khiā ē chāi? 27 我若是靠別西卜 ê 勢力來趕鬼, á^{nne}, lín ê 徒弟是靠啥人 ê 勢力來趕鬼? Lín kakī ê 徒弟 ē 反駁 lín ê 觀點! 28 M̄ koh, 我若是 靠上主 ê 聖靈 teh 趕鬼, á^{nne} 是 teh 證明上主國度已經來到 lín 中間 ā。

29 「無人 ē tàng 侵入去勇士 ê 厝, koh 劫伊 ê 財物, 除非伊 tūi 先 kā hitê 勇士縛起來, 然後 chiah ē tàng 劫伊厝內 ê 財物。」

30 「若無 kah 我全心志 ê, tòh 是反對我; 無協助我 ê 工作 ê, tòh 是 teh 破壞。 31 因為 á^{nne}, 我 kā lín 講, 人無論犯 tiòh 啥物罪, 連誹謗 ê 罪, mā lóng ē tàng 得 tiòh 赦免; m̄ koh, 褻瀆聖靈 ê 罪一定 bē tàng 得 tiòh 赦免。 32 人若講話攻擊人子, iáu ē tàng 得 tiòh 赦免; m̄ koh, 講話攻擊聖靈 ê 人, 無論 tī 現世 á 是來世, lóng bē tàng 得 tiòh 赦免。」 |

樹 kah 果 chí

(路 6:43~45)

33 「好樹結好果 chí, pháíⁿ 樹結 pháíⁿ 果 chí; 看果 chí tòh ē tàng 知影樹 ê 好 pháíⁿ。 34 Lín chiahê 毒蛇 ah! Lín 明明是 pháíⁿ 人, ná ē tàng 講出好話? 因為人所講出來 ê 話, lóng 是 tùi 伊 ê 心底流露出來 ê。 35 好人 tùi 伊所積聚 ê 良善顯出良善; pháíⁿ 人 tùi 伊所收存 ê 邪惡露出邪惡。」

36 「我 koh kā lín 講, 人 lāmsám 講 ê 話, tī 審判 ê 日子, tàk 句 lóng tiòh 負責任; 37 因為根據你所講 ê 話, 你 ē hông 宣判有罪 á 是無罪。」

Iaukiû Sînjiah

(Mk8:11~12 ; Lk11:29~32)

38 Ū kúināê kenghák kàusu kah Hoalísái phài ê lâng tùi Iésu kóng, “Lāusu, goán ài Lí kiân chit ê sînjiah hō goán khòaⁿ.”

39 Iésu tòh ìn in kóng , “Siâok koh puttiong ê sètāi siūⁿ beh iaukiû sînjiah ; m̄ koh tūliáu lôná tãigiânjîn ê sînjiah ígōa, SiōngChú bô beh koh siúⁿsù sînjiah hō chit sètā i ê lâng khòaⁿ! 40 Tú chhinchhiūⁿ Iôná saⁿ mê saⁿ jít tī tōa hî ê paktó lāi²⁵, Jînchú mā ē saⁿ mê saⁿ jít tī thō kha ēté . 41 Tī símphòaⁿ ê jitchí, Ninebeh lâng ē kah chit sètāi ê lâng chòhóe oáh khílái, koh khòngkò chit sètāi ê lâng; inūi Nîniúbêh lêng thiaⁿ lôná ê thoântō liáuāu, lóng ū hóekái. Lín khòaⁿ, tī chia ū chit ūi pí lôná koh khah úitāi ê! 42 Tī símphòaⁿ ê jitchí , lâmhong ê lúông ē kah chit sètāi ê lâng chòhóe oáh khílái , koh khòngkò chit sètāi ê lâng; inūi lúông ū tùi thiⁿpiⁿ háikak lâi thiaⁿ Sólômóng ông tihūi ê òe. Lín khòaⁿ, tī chia ū chit ūi pí Sólômóng koh khah úitāi ê!”

Siâsîn Tòtng Lâi

(Lk 11:24~26)

43 “Siâsîn lîkhui lâng liáuāu , tòh khì khòngiá sîkè beh chhōe chit ê sóchāi thang hiohkhùn, m̄ koh chhōe lóng bô. 44 I tòh kóng, ‘Góa beh tòtng khì góa chhut lâi ê chhù.’ I tng khì kàu hia, khòaⁿ tiòh chhùlâi khangkhang, sàu kah chin chhengkhì, mā chénglí kah chin hósè. 45 I tòh koh chhut khì, chhōa chhit ê pí i koh khah siâok ê lâi, chòhóe jipkhì tōa. Hitê lâng ê kiatkiók tòh pí íchêng koh khah chhiⁿchhám. Chitê siâok ê sètāi mā ē chhinchhiūⁿ áne.”

Iésu ê Lāubú kah Hiaⁿtī

²⁵ INS 1:17

要求神跡

(可 8:11~12 ; 路 11:29~32)

38 有幾 nā 个經學教師 kah 法利賽派 ê 人對耶穌講：「老師，阮 ài 祚行一个神跡 hō阮看。」

39 耶穌 tòh 應 in 講：「邪惡 koh 不忠 ê 世代想 beh 要求神跡；m̄ koh，除了約拿代言人 ê 神跡以外，上主無 beh koh 賞賜神跡 hō chit 世代 ê 人看！ 40 Tú 親像約拿三暝三日 tī 大魚 ê 腹肚內²⁵，人子 mā ē 三暝三日 tī 土 kha 下底。 41 Tī 審判 ê 日子，尼尼微人 ē kah chit 世代 ê 人做伙活起來，koh 控告 chit 世代 ê 人；因為尼尼微人聽約拿 ê 傳道了後，lóng 有悔改。Lín 看，tī chia 有一位比約拿 koh khah 偉大 ê！ 42 Tī 審判 ê 日子，南方 ê 女王 ē kah chit 世代 ê 人做伙活起來，koh 控告 chit 世代 ê 人；因為女王有 tùi 天邊海角來聽所羅門王智慧 ê 話。Lín 看，tī chia 有一位比所羅門 koh khah 偉大 ê！」

邪神倒 tng 來

(路 11:24~26)

43 「邪神離開人了後，tòh 去曠野四界 beh chhōe 一个所在 thang hioh 暈，m̄ koh chhōe lóng 無。 44 伊 tòh 講：『我 beh 倒 tng 去我出來 ê 厝。』伊 tng 去到 hia，看 tiòh 厝內空空，掃 kah 真清氣，mā 整理 kah 真好勢。 45 伊 tòh koh 出去，chhōa 七个比伊 koh khah 邪惡 ê 來，做伙入去 tōa。Hitê 人 ê 結局 tòh 比以前 koh khah 悽慘。Chitê 邪惡 ê 世代 mā ē 親像 áne。」

²⁵ 拿 1:17

(Mk 3:31~35; Lk 8:19~21)

46 Iésu iáu teh tùi chêng lâng kóngōe ê sî, I ê lāubú kah hiaⁿtī lâi. In khiā tī gōabīn ài beh kah I kóngōe. 47 Ū lâng kā Iésu kóng, “Lí khòaⁿ! Lí ê lāubú kah Lí ê hiaⁿtī tī gōabīn teh tán beh kah Lí kóngōe.”

48 I tòh ìn hitê lâng kóng , “Siáⁿlâng sī Góa ê lāubú? Siáⁿlâng sī Góa ê hiaⁿtī?” 49 I tòh chhun chhiú kí I hiahê bûntô kóng , “Lí khòaⁿ! Chiahê tòh sī G óa ê lāubú, Góa ê hiaⁿtī; 50 bôlūn siáⁿlâng, nā chunhêng Góa ê ThiⁿPē ê chíu , i tòh sī Góa ê hiaⁿtī, Góa ê chíu, Góa ê lāubú.”

耶穌 ê 老母 kah 兄弟

(可 3:31~35 ; 路 8:19~21)

46 耶穌 iáu teh 對眾人講話 ê 時, 祂 ê 老母 kah 兄弟來。In khiā tī 外面 ài beh kah 祂講話。47 有人 kā 耶穌講:「祢看! 祢 ê 老母 kah 祢 ê 兄弟 tī 外面 teh 等 beh kah 祢講話。」

48 祂 tòh 應 hitê 人講:「啥人是我 ê 老母? 啥人是我 ê 兄弟?」49 祂 tòh 伸手 kí 祂 hiahê 門徒講:「你看! Chiahê tòh 是我 ê 老母, 我 ê 兄弟; 50 無論啥人, 若遵行我 ê 天父 ê 旨意, 伊 tòh 是我 ê 兄弟, 我 ê 姊妹, 我 ê 老母。」